
Honorable Mentions 入選

Tohoku spring--

time has frozen inside

radiation zone

東北の春被爆地は時止まり

Olga Hooper

U.S.A.

high school reunion

in the courtyard of the school

blooming linden trees

菩提樹の咲く校庭の同窓会

Ramona Linke

Germany

hopscotch game

a bouquet of dandelions

left on the pavement

石けりやたんぽぽの東歩道に置き

Zoran Doderovic

Serbia

trying to catch

the yoyo's shadow

a kitten

猫の子のヨーヨーの影つかみたき

Andre SurrIDGE

New Zealand

scented summer breeze

straws of rye sway together

before the harvest

吹く風に刈入れ前の麦にほふ

Anna Maris

Sweden

Night is falling –
the silence of the birds
on the woody hill.

夜の帳丘の木立の鳥しづか

Frans Terryn
Belgium

a jellyfish –
born from breath
of sea god

海神の息より生まれたるくらげ

Kazuko Matsuno
Japan

silent lake
restless wind rocking
flowering lotos

小止みなく蓮揺る風や湖しづか

Zlata Bogović
Croatia

after the storm,
the pond overflows
a muddy indigo.

嵐去り洪水の泥かぶる藍

José Luís Vázquez
Mexico

Wriggling the river
colorful in their passing
submersed autumn leaves

川曲る秋の木の葉の色沈め

Paul H. Faust, Jr.
Japan

Star Festival –
no more sounds of looms
in my hometown
七夕や郷に途絶えし機の声

Satoru Kanematsu
Japan

DISTANT MOUNTAIN PEAK
INTO THE RED DAYBREAK
OF THE RISING SUN.
昇りゆく日の赤らみに遠き峯

Marijan Čekolj
Croatia

Passing the gold thread
through the needle's eye, spring sun
enters the closed blinds
日よけ洩る春日針孔の糸金に

Priscilla H. Lignori
U.S.A.

In front of an electric fan
we let our voice be resonant
and laugh together
扇風機声を響かせ笑い合う (自訳)

Minori Chibana
Japan
(Nabari Kikyogaoka High School)

Through a clear sea
the sun casts a flash light
on the coral reef
透明の海太陽が照らす珊瑚礁 (自訳)

Satsuki Masui
Japan
(Nabari Kikyogaoka High School)

The spring tide –
seaweeds washed up
on the beach

Yasuko Eguchi
Japan

海草を浜に打ち上ぐ春の潮

The children rush
To the plum trees
For big beetles

Shoyo Yamada
Japan

スモモの木カブトムシ追い子等走る (自訳)

swallows flying low
frogs croaking in harmony
the rains are not far
蛙なき燕の低き雨もよひ

Sam yada Cannarozzi
France

Still, icy evergreens
ghosted by fog at dusk---
a screech owl's trills
夕霧の青ふくろふの震へ声

Rebecca Lilly
U.S.A.

my native village. . .
a chestnut leaf drifting
in mid-air
故郷や栗の葉そよぐ空の中

Sasa Vazic
Serbia

以上22句